

Puola-Lublin: Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut
OJ S 85/2017 03/05/2017
Hankintailmoitus
Palvelut

Direktiivi 2004/18/EY

I kohta: Hankintaviranomainen

I.1. Nimi ja osoitteet

Virallinen nimi: Kuratorium Oświaty w Lublinie

Postiosoite: ul. 3 Maja 6

Postitoimipaikka: Lublin

Postinumero: 20-950

Maa: Puola

Vastaanottaja: Grzegorz Kotyło

Sähköpostiosoite: grzegorz.kotylo@kuratorium.lublin.pl

Puhelin: +48 815385217

Faksi: +48 815385230

Internetiosoite (-osoitteet):

Hankintaviranomaisen yleisosoite: www.kuratorium.lublin.pl

Lisätietoja saa:

edellä mainittu osoite

Osoite, josta saa eritelmiä ja täydentäviä asiakirjoja (myös kilpailullista neuvottelumenettelyä ja dynaamista hankintajärjestelmää koskevia asiakirjoja):

edellä mainittu osoite

Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä: edellä mainittu osoite

I.2. Hankintaviranomaisen tyyppi

Muu: rządowa administracja zespolona

I.3. Pääasiallinen toimiala

Koulutus

I.4. Hankintasopimus tehdään muiden hankintaviranomaisten puolesta

Hankintaviranomainen tekee hankintoja muiden hankintaviranomaisten puolesta: ei

II kohta: Hankintasopimuksen kohde

II.1. Kuvaus

II.1.1. Hankintaviranomaisen sopimukselle antama nimi

Organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

II.1.2. Sopimuksen tyyppi ja suoritus- tai toimituspaikka

Palvelut

Palvelujen pääluokka nro 26: Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut

NUTS-koodi PL Polska

II.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä

Tähän ilmoitukseen liittyy julkisia hankintoja koskeva sopimus

II.1.4. Tietoa puitejärjestelystä

II.1.5. Lyhyt kuvaus sopimuksesta tai hankinnasta (hankinnoista)

Przedmiotem zamówienia jest organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych. Zamówienie podzielone jest na 7 części (zadań):

Zadanie nr I – Kolonie na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

Zadanie nr II – Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

Zadanie nr III – Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

Zadanie nr IV – Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkiem, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

Zadanie nr V – Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

Zadanie nr VI – Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

Zadanie nr VII – Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

II.1.6. CPV-koodi(t)

92000000 Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut

II.1.7. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: ei

II.1.8. Osat

Tämä sopimus on jaettu osiin: kyllä

Tarjoukset voivat koskea kaikkia osia

II.1.9. Tietoa eri vaihtoehtoista

Eri vaihtoehdot hyväksytään: ei

II.2. Hankinnan laajuus

II.2.1. Kokonaismäärä tai laajuus

Organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

II.2.2. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista

Lisähankintamahdollisuudet: ei

II.2.3. Tietoa sopimusten jatkamisesta

Tätä sopimusta voidaan jatkaa: ei

II.3. Hankintasopimuksen kesto tai loppuun saattamisen määräaika

Alkamispäivä 10.7.2017. Päätymispäivä 31.8.2017

Osia koskevat tiedot

Osa nro: 1

Osan nimi: Kolonie na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

1) Lyhyt kuvaus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

2) CPV-koodi(t)

92000000 Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut

3) Määrä tai laajuus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Tiedot eri ajanjaksosta tai kestosta

Alkamispäivä 10.7.2017. Päätymispäivä 31.8.2017

5) Osia koskevat lisätiedot

Osa nro: 2

Osan nimi: Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

1) Lyhyt kuvaus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

2) CPV-koodi(t)

92000000 Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut

3) Määrä tai laajuus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Tiedot eri ajanjaksosta tai kestosta

Alkamispäivä 10.7.2017. Päätymispäivä 31.8.2017

5) Osia koskevat lisätiedot

Osa nro: 3

Osan nimi: Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

1) Lyhyt kuvaus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

2) CPV-koodi(t)

92000000 Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut

3)

Määrä tai laajuus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Tiedot eri ajanjaksosta tai kestosta

Alkamispäivä 10.7.2017. Päätymispäivä 31.8.2017

5) Osia koskevat lisätiedot

Osa nro: 4

Osan nimi: Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

1) Lyhyt kuvaus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

2) CPV-koodi(t)

92000000 Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut

3) Määrä tai laajuus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Tiedot eri ajanjaksosta tai kestosta

Alkamispäivä 10.7.2017. Päätymispäivä 31.8.2017

5) Osia koskevat lisätiedot

Osa nro: 5

Osan nimi: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

1) Lyhyt kuvaus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

2) CPV-koodi(t)

92000000 Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut

3) Määrä tai laajuus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Tiedot eri ajanjaksosta tai kestosta

Alkamispäivä 10.7.2017. Päätymispäivä 31.8.2017

5) Osia koskevat lisätiedot

Osa nro: 6

Osan nimi: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

1) Lyhyt kuvaus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

2) CPV-koodi(t)

92000000 Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut

3) Määrä tai laajuus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Tiedot eri ajanjaksosta tai kestosta

Alkamispäivä 10.7.2017. Päätymispäivä 31.8.2017

5) Osia koskevat lisätiedot

Osa nro: 7

Osan nimi: Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

1) Lyhyt kuvaus

Organizacja wycieczki letniej dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

2) CPV-koodi(t)

92000000 Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut

3) Määrä tai laajuus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Tiedot eri ajanjaksosta tai kestosta

Alkamispäivä 10.7.2017. Päätymispäivä 31.8.2017

5) Osia koskevat lisätiedot

III kohta: Oikeudelliset, taloudelliset, rahoitukselliset ja tekniset tiedot

III.1. Sopimukseen liittyvät ehdot

III.1.1. Vaaditut takuut ja vakuudet

Zamawiający żąda wniesienia wadium do każdej oferty (zadania) w wysokości 3 000 PLN (słownie: trzy tysiące złotych 00/100), na czas równy terminowi związania ofertą.

III.1.2. Tärkeimmät rahoitus- ja maksuehdot ja/tai viittaus niitä koskeviin määräyksiin

Wykonawca wystawi fakturę w terminie do 14 dni po zakończeniu każdego turnusu i prześle ją Zamawiającemu wraz ze sprawozdaniem merytorycznym z realizacji zadania. Do sprawozdania merytorycznego Wykonawca zobowiązany jest dołączyć kserokopie dzienników zajęć, potwierdzonych za zgodność z oryginałem. Zamawiający dokona zapłaty przelewem na konto wskazane przez Wykonawcę w terminie 30 dni od daty wystawienia faktury wraz z pełnym i prawidłowym sprawozdaniem merytorycznym. Za dzień zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. Brak prawidłowego i pełnego sprawozdania lub kserokopii dzienników zajęć wstrzymuje bieg terminu do zapłaty do czasu jego otrzymania. W przypadku późniejszego przyjazdu bądź wcześniejszego wyjazdu dziecka z turnusu kolonijnego, Zamawiający pomniejsza wynagrodzenie Wykonawcy o umowną stawkę osobodnia za każdy pełny dzień nieobecności dziecka. Podstawą rozliczenia z Wykonawcą za każdy turnus kolonijny będzie faktyczna liczba uczestników pomnożona przez stawkę osobodnia.

III.1.3. Sopimuspuoleksi valittavalta taloudellisten toimijoiden ryhmältä vaadittava oikeudellinen muoto

III.1.4. Sopimuksen toteuttamista koskevat ehdot

Hankintasopimuksen toteuttamiseen sovelletaan erityisehtoja: kyllä

Kuvaus : O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 92a – 92t ustawy z dnia 7.9.1991 r. o systemie oświaty (t.j. Dz.U. z 2016 r., poz. 1943, z późn. zm.), rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30.3.2016 r. w sprawie wypoczynku dzieci i młodzieży (t.j. Dz.U. z 2016 r., poz. 452) oraz w innych przepisach prawa.

III.2. Osallistumisvaatimukset

III.2.1. Ammattitoiminnan harjoittamiskelpoisuuden vaatimukset, myös ammatti- tai kaupparekistereihin kuulumista koskevat vaatimukset

III.2.2. Taloudellinen ja rahoituksellinen tilanne

Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia tj. posiadający ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

Mahdollisesti vaadittavien standardien vähimmäistaso(t): Oplaćona polisa, a w przypadku jej braku, inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę co najmniej 100 000 PLN, która obejmuje okres ubezpieczenia co najmniej od dnia złożenia oferty do końca terminu realizacji zamówienia.

III.2.3. Vaatimukset tekniselle ja ammatilliselle pätevyydelle

Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy dysponują odpowiednim obiektem wypoczynku wraz z wyposażeniem oraz posiadają wykwalifikowaną kadreę zapewniającą odpowiednią opiekę wychowawczą.

Mahdollisesti vaadittavien standardien vähimmäistaso(t):

Udokumentowanie dysponowania obiektem wypoczynku, która może przyjąć jednorazowo co najmniej 75 uczestników wypoczynku w czasie trwania 1 turnusu.

Przedstawienie wykazu kadry wraz z informacjami o kwalifikacjach i doświadczeniu w pracy dydaktycznej lub wychowawczej.

III.2.4. Tietoa varatuista hankintasopimuksista

III.3. Palveluhankintasopimukseen liittyvät ehdot

III.3.1. Tietoa yksittäisestä ammattikunnasta

Palvelun suorittaminen on varattu tietylle ammattikunnalle: ei

III.3.2. Tiedot sopimuksen toteuttamisesta vastaavasta henkilöstöstä

Sopimuksen toteuttamisesta vastaavien henkilöstön jäsenten nimien ja ammatillisten pätevyyksien ilmoittamisvelvollisuus: ei

IV kohta: Menettely

IV.1. Menettelyn luonne

IV.1.1. Menettelyn luonne

Avoim menettely

IV.1.2. Tiedot kutsuttavien toimijoiden lukumäärää koskevista rajoituksista

IV.1.3. Tiedot ratkaisujen tai tarjousten määrän rajoittamisesta neuvottelujen aikana

IV.2. Hankintasopimuksen tekoperusteet

IV.2.1. Hankintasopimuksen tekoperusteet

Taloudellisesti edullisin tarjous, kun otetaan huomioon Jäljempänä mainitut perusteet

1. Cena za osobodzień. Painotus 50

2. Jakość usługi – standard ośrodk, atrakcyjność programu pobytu, doświadczenie kadry.
Painotus 50

IV.2.2. Tietoa sähköisestä huutokaupasta

Sähköistä huutokauppaa käytetään: ei

IV.3. Hallinnolliset tiedot

IV.3.1. Hankintaviranomaisen asiakirja-aineistolle antama viitenumero

WEA.272.3.2017

IV.3.2. Samaa menettelyä koskeva aiempi julkaisu

Hankkijaprofilia koskeva ilmoitus

Ilmoituksen numero EUVL:ssä: [2016/S 057-096343](#) , 22.3.2016

IV.3.3. Eritelmien ja täydentävien asiakirjojen tai hankekuvauksen saantia koskevat ehdot

IV.3.4. Tarjousten tai osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika

5.6.2017 - 11:00

IV.3.5. Arvioitu päivä, jona tarjouspyynnöt tai osallistumishakemukset lähetetään valituille ehdokkaille

IV.3.6. Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa

puola.

IV.3.7. Vähimmäisaika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa

Kesto päivinä: 60 (tarjouksen ilmoitetusta vastaanottopäivästä)

IV.3.8. Tarjousten avaamista koskevat ehdot

Päivämäärä: 5.6.2017 - 12:00

Paikka:

Lublin

VI kohta: Täydentävät tiedot

VI.1. Toistuvia hankintoja koskevat tiedot

Kyse on toistuvasta hankinnasta: kyllä

Myöhempien ilmoitusten arvioitu julkaisuajankohta: 1 rok.

VI.2. Tietoa Euroopan unionin rahastoista

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

VI.3. Lisätiedot

VI.4. Muutoksenhakumenettelyt

VI.4.1. Muutoksenhakuelin

VI.4.2. Muutoksenhakumenettely

VI.4.3. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä

VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä

28.4.2017